

# Regio Neue Infos Avril 2014

## ■ Agenda 2014

### QUELQUES DATES

Voir aussi sur  
<http://mulhouse.abcmzwei.eu/prochainement.html>

**Sa 05 avril 10h-12h et 14h-16h**  
Portes Ouvertes de l'école ABCM  
de MOOSCH

**Di 11 mai**  
Marché aux Puces  
au Cercle du Lerchenberg  
à Dornach

**Sa 21 Juin**  
Fête de Fin d'Année  
au Parc Miquey, Mulhouse

**CONGES SCOLAIRES**  
Printemps 18/04 – 04/05 inclus  
Pont de l'Ascension Ve 30/05  
Été le 04/07 après la classe

**Conseils d'École le mardi**  
à Dornach à 19h30  
**27 mai 2014**

à Lutterbach à 19H30  
**10 juin 2014**

**Réunions de rentrée**  
à Lutterbach : **Ma17 juin** à 17h30  
à Dornach : pas encore définie.

Les menus de la cantine sont  
disponibles dès le lundi sur le  
site de la Regioschule,  
rubrique périscolaire.

Tout message provenant de  
nous ou à notre destination se  
fait par l'adresse mail :  
[ca.regioschule@gmail.com](mailto:ca.regioschule@gmail.com)

Pour vous tenir informés,  
pensez au site internet :  
<http://mulhouse.abcmzwei.eu>

## L'actualité de la REGIO

### CHANGEMENT DE DIRECTION A LA REGIO SCHULE

Suite à la démission de l'ancienne présidente Morgane GRELET, ont été nommés :

- Sam PETITDEMANGE : président,
- Philippe VERGNIoux : vice président.

### DOSSIERS D'INSCRIPTION POUR 2014-2015

Les dossiers d'inscriptions seront distribués début avril. Les permanences pour remettre votre dossier seront organisées à l'école du 14 au 18 avril (soit la semaine précédent les vacances) et du 5 au 9 mai (soit la semaine après les vacances).

### FRAIS DE GARDE

Les attestations pour vos déclarations seront transmises peu avant les congés de printemps

### ATTRIBUTION DES UNITES

*CA REGIO du 10-09-2013*

Par famille, le nombre d'unités associatives à réaliser est réduit de façon provisoire pour cette année scolaire:

- 7 unités pour 1 enfant,
- 9 unités pour 2 enfants,
- 11 unités pour 3 enfants,
- 13 unités pour 4 enfants.

**Concernant les travaux ouverts à unités,  
PENSEZ AUX ENFANTS,  
ce qui n'est pas fait par nous,  
n'est pas fait du tout !**

### UN SEUL LIEN POUR ACCEDER AU SITE TRAVAUX :

<http://mulhouse.abcmzwei.eu/travaux>

**Date limite pour effectuer  
les unités pour 2013-2014 :**

**31 mai 2014**

### Attention :

Les chèques de caution sont encaissés depuis Mars. Vous avez reçu un mail pour échanger votre chèque contre un nouveau pour le solde de vos unités

### TRAVAUX IMPORTANTS

Dans le cadre de l'entretien des bâtiments de l'Ecole de Dornach, l'association ABCM Zweisprachigkeit (propriétaire des locaux) a sollicité une entreprise afin d'engager des travaux de réfection de la toiture située au dessus des classes de maternelles.

### MARCHE AUX PUCES AU LERCHENBERG

Cette année, la Regio Schule participera au marché aux puces au cercle du Lerchenberg (Mulhouse-Dornach) le dimanche 11 mai 2014.

Détails d'organisation et demande de dons dans les cahiers et par mail à partir de début avril,  
Dépôt aux écoles entre le 1<sup>er</sup> et le 18 avril.

**Nous recherchons des vêtements enfants (0-14ans), livres, jouets, jeux, articles de puériculture, le tout bien sûr en excellent état.**

Des dates pour unités seront bientôt ouvertes sur le site travaux pour permettre la participation de tous à l'organisation de différentes tâches pour mener à bien le projet : il faudra par exemple trier, vérifier les articles et assurer la permanence ce dimanche 11 mai.

*Les bénéfiques iront à des projets communs classe et périscolaire (comme la réfection de la cour il y a 2 ans, ou l'informatique qui s'est transformé en don, mais qui a été complété par du matériel audio...) : nous demandons toujours via le CA REGIO comment utiliser au mieux ces revenus. Et surtout le marché aux puces remplace les actions sapins de Noël qui n'ont pas été faites cette année faute de personnes motivées pour l'organiser.*

### AMENAGEMENT PERISCOLAIRE POUR L'AN PROCHAIN

Les 25 et 27 mars 2014, les conseils d'école de Lutterbach et Dornach ont validé les nouveaux rythmes scolaires applicables dès la rentrée (voir les rubriques suivantes). Doivent encore être mis en place l'organisation autour du périscolaires, cantine et Accueil de Loisir. Vous serez très prochainement sollicité par sondage à ce titre.

# Quoi de Neuf à l'Ecole ABCM de Dornach

## RYTHMES SCOLAIRES

Pour Dornach, le conseil d'école extraordinaire a décidé dans sa séance du 27 mars que les rythmes seront les suivants à la rentrée 2014 :  
semaine de 4 jours et 36 semaines de cours (vacances inchangées)

### pour la Maternelle :

- ☀ matin :
  - accueil 8h20-8h50
  - début des cours 8h50
  - fin des cours 12h
- ☀ après-midi :
  - accueil 13h50-14h
  - début des cours 14h
  - fin des cours 16h30.

### pour le Primaire :

- ☀ matin :
  - accueil : 8h20-8h30
  - début des cours 8h30
  - fin des cours 12h
- ☀ après-midi :
  - accueil 13h50-14h
  - début des cours 14h
  - fin des cours 16h30

**Les Activités Pédagogiques Complémentaires (APC)** seront mises en place les mardis et jeudis de 12h à 12h30. Elles concerneront un petit nombre d'enfants qui, sur proposition des enseignantes, après accord des parents, travailleront pendant 6 ou 7 semaines en petits groupes sur un sujet précis.

## C'EST PASSE ET C'ETAIT BIEN !

### CARNAVAL

Les enfants des classes de **CE2 /CM1** et de **CM1 /CM2** se sont rendus tous les mardis et vendredis après-midi des mois de janvier et février aux ateliers du carnaval de Mulhouse afin de réaliser les déguisements sur le défilé.

*Et voilà le résultat:* un beau défilé avec une ribambelle de petits aquariums mais aussi de plongeurs, de pêcheurs et des portes-banderoles aquatiques grâce aux parents venus nombreux accompagner les enfants et leurs institutrices.

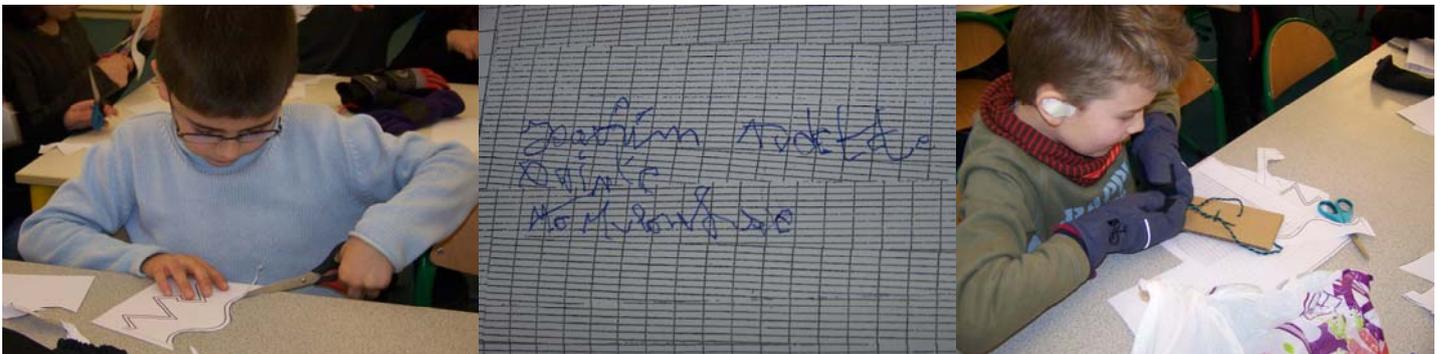


**De date de carnaval Mulhousien, c'est la première fois qu'une école primaire réalise entièrement ses costumes. Félicitations aux participants !"**

### ATELIER DYS - animé par Christine Scaratto

Deux dames sont venues récemment dans les classes de CE2-CM1 et CM1-CM2 parler des personnes souffrant de dyslexie, dyspraxie ou dysorthographe. Pour bien faire comprendre aux enfants les difficultés des personnes atteintes de ces difficultés, elles leur ont fait faire différents exercices.

Les enfants ont dû écrire ou découper avec l'autre main et faire un nœud en ayant enfilé des gants de ski.



Voici ce qu'ils en disent :

"J'ai compris que ceux qui sont atteints de la dyslexie vivent un peu différemment. Avant de faire quelque chose, ils réfléchissent."

"Les dyslexiques sont aussi intelligents que les gens «normaux»."

"Es ist schade, für die Kinder mit Dyslexie! Es ist anstrengend!"

"Es ist ein Kampf."

## STATIONNEMENT

L'Eglise Evangélique est heureuse de pouvoir nous mettre à disposition le parking. Le pasteur souhaite cependant nous rappeler quelques règles élémentaires de bonne conduite :

- 1) **Limiter votre vitesse,**
- 2) **Respecter le sens de circulation (à droite de la maison puis faire le tour par la gauche).**

En cas d'intempérie (neige notamment), les portes seront fermées par souci de sécurité car le parking ne pourra être débarrassé dans de bonnes conditions)

**Merci de respecter ces deux règles essentielles à la sécurité** des enfants et des familles et afin de pérenniser les bonnes relations avec l'Eglise et son comité paroissial.

## AIDE AUX DEVOIRS - PETIT RAPPEL

Dans un endroit calme et adapté, avec des animateurs parlant français et allemand, une aide aux devoirs est proposée au périscolaire aux enfants de primaire, tous les jours de 16h30 à 17h30. Il y a toujours de la place!

Cela n'est pas obligatoire car **il ne s'agit pas d'une étude.**

Vous pouvez inscrire votre enfant de manière régulière (tous les jours, ou un jour précis de la semaine); auprès de Karine Sarbacher. Dans ce cas, votre enfant sera orienté vers l'aide aux devoirs par l'équipe périscolaire. Votre enfant peut aussi profiter de ce service de manière ponctuelle et spontanée, s'il en a envie, ou si vous savez qu'il n'aura pas le temps de faire ses devoirs à la maison ce soir là.

## PERISCOLAIRE

### Atelier « Eveil aux Langues »



Voici pour nos tout petits (3-6 ans) le nouvel "Atelier Eveil aux langues" animé par Marie le mardi de 16h45 à 17h15.

## AMELIORATION DU BATIMENT

Un **projet d'embellissement de la façade de l'école** est prévu sur les mois d'avril/mai. Il s'agit d'habiller le mur de l'école d'un nouveau « décor », dessiné par un artiste local et des jeunes gens âgés de 16 à 25 ans, en partenariat avec la Ville, la Région Alsace ainsi que la Fondation Solidarité Rhénane.

### LA VIE DANS LES CLASSES A L'ECOLE MATERNELLE

**Carnaval** - Avant de partager un goûter commun dans chaque classe offert par les parents, les enfants ont défilé dans les rues en passant par le parc Braun. Les pompiers, princesses, chevaliers, pirates... se sont bien amusés.

**Bibliothèque** - Chaque classe de maternelle se rend à la Bibliothèque Municipale de Dornach. Les enfants empruntent des livres et participent à des ateliers pédagogiques.

**Sorties au Musée** - Dans le cadre du projet d'école, les enfants sont allés au Musée historique le 10 mars et iront au Musée des Beaux-Arts le 23 mai. Ils participeront aux ateliers « De la tête aux pieds ».

**Cirque** - Le 6 mai, tous les enfants de la maternelle iront découvrir les animaux et spectacle du cirque Arlette Gruss.

**Photo de classe** : le jeudi 17 avril. Studio Philippe réalisera cette année la photo de classe sur une toute nouvelle présentation...

### LA VIE DANS LES CLASSES A L'ECOLE PRIMAIRE...

**Spectacle** - Les élèves des classes de CE1 /CE2, CE2 /CM1 et CM1 /CM2 sont allés voir durant le mois de février « l'enfant de la haute mer » au Théâtre de la Sinne. Ils ont découvert la pièce après avoir travaillé sur le genre théâtral en classe. Il s'agit d'un théâtre d'ombre et de lumière qui s'inspire de la nouvelle de Jules Supervielle. Le spectacle met en scène les aventures d'une petite fille, unique habitante d'un village flottant qu'elle s'évertue à faire vivre...

**Sensibilisation à l'alimentation** - un petit déjeuner a été organisé dans les trois classes de cycle 3. Un deuxième petit déjeuner « type » suivra avant la fin du 2<sup>ème</sup> trimestre.

#### Quelques projets aussi...

- Dans le cadre de la séquence sur l'eau en sciences, la classe de CM1 /CM2 se rendra à la station de pompage de Hintzbach, en collaboration avec le Directeur du Service des Eaux de la Ville de Mulhouse.
- Sortie pour les classes de CP et de CP /CE1 à la maison de retraite ASAME au parc de la mer rouge après les vacances de printemps. Chacune des deux classes partagera une après-midi avec les résidents de l'établissement (bricolage, goûter, chants..).

**Spectacle pour toutes les classes** - Théâtre en alsacien au Lerchenberg 'D'Marlawette' ou "Le monde des contes" écrit par Yves Bisch. Mis en scène par Jacqueline Neff avec sa troupe de jeunes acteurs (8-16 ans).

**Stagiaire** - Nous accueillons cette année (du 24 mars au 6 juin) dans nos classes : **Hanna Reinhardt**, stagiaire de l'Ecole Montessori - FOS de Regensburg

# Quoi de Neuf à Lutterbach

## RYTHMES SCOLAIRES

Pour Lutterbach, le conseil d'école extraordinaire a décidé dans sa séance du 25 mars que les rythmes seront les suivants à la rentrée 2014 :

semaine de 4 jours et 36 semaines de cours (vacances inchangées)

✚ matin : - accueil 7h50-8h15  
- début des cours 8h00  
- fin des cours 11h45

✚ après-midi : - accueil 13h20-13h30  
- début des cours 13h30  
- fin des cours 16h

## STATIONNEMENT

Pour des raisons de gêne et de circulation, même pour une dépose rapide de vos enfants, merci de respecter les règles de stationnement suivantes :

- **Stationner uniquement du côté Ecole de la rue,**
- **Stationner sur la rue pour dégager le trottoir,**
- **Ne pas stationner sur les passages piétons,**
- **Ne pas stationner dans le virage,**
- **Ne pas stationner devant les entrées de garage.**

**Merci de transmettre ces informations  
à toute personne venant chercher vos enfants  
à l'école à votre place !**

## CANTINE ET PERISCOLAIRE

**2 encadrants cantine et périscolaire ont pris leurs fonctions à Lutterbach :**

- **Bernard** en fin juin – début juillet 2013 (en remplacement de Bettina, partie en congé maternité puis parental)
- et **Nathalie** en septembre 2013.

Actuellement, le service cantine accueille 25 à 30 enfants quotidiennement. Or le taux d'encadrement doit être de 10 enfants par adulte. Une 3<sup>ème</sup> animatrice a donc été recrutée pour l'encadrement des enfants :

**Bienvenue à Nailja**, en fonction à Lutterbach pour le repas de midi, et à Dornach pour l'accueil périscolaire du soir.

**Merci aux parents qui se sont impliqués  
pour compléter le taux d'encadrement  
dans l'attente du recrutement du 3<sup>ème</sup> animateur.**

Une réorganisation de la salle de périscolaire est en cours de réflexion afin d'augmenter la place disponible :

- suppression d'une armoire à vaisselle,
- réaménagement d'un local disponible.

Pour la rentrée 2014, la Regio Schule mène une réflexion pour limiter ou réguler le nombre d'enfants accueillis à la cantine : 2 services - prioriser les inscriptions...

A suivre !

## LA VIE DANS LES CLASSES...

**Carnaval** – Le beau temps était de la partie cette année. Les enfants ont pu chanter et danser dehors sous le soleil de début mars.



Un bon moment passé ensemble, enfants, enseignantes et parents, suivi d'un goûter en salle de classe.

**Bibliothèque** – Les deux classes vont à la Bibliothèque de Lutterbach à pied. Les prochains déplacements se feront :

- les vendredi 16 mai et 6 juin pour la classe de Brigitte,
- les mardi 6 mai et 3 juin pour la classe de Monique.

Un parent est toujours demandé en renfort pour compléter l'encadrement des enfants. A bon entendre !

**Spectacles** - Le vendredi 4 avril, la compagnie La Citadelle est venue présenter son spectacle "Les 4 saisons d'Anouchka" pour le grand plaisir de nos enfants.

Et le mardi 27 mai, ce sera au tour d'une compagnie allemande de se produire au sien de l'Ecole en jouant "Hexe Hixi", du théâtre mêlé de musique et de chant.

**Photo de classe** : le mardi 13 mai.

## Vente de livres

Du 24 au 29 mars a eu lieu la vente annuelle de livres en allemand et en français au profit de l'école. Cette vente lui permet de compléter son stock de livres en « achetant » des livres au prorata de la somme récoltée.

Cette année, le prix moyen d'un livre français était de 5€, celui d'un livre en allemand de 10€.

## Stagiaire

Depuis le 24 mars jusqu'au 6 juin, nous accueillons **Moritz KLATT**, de l'Ecole Montessori -FOS de Regensburg.

# La vie des Commissions

## UNE COMMISSION : C'EST QUOI ?

L'école vit à travers ses commissions.

Les parents, par leur engagement dans l'organisation des manifestations, leur participation aux travaux et aux commissions, de façon bénévole, participent activement à la vie et au développement de l'école.

Chaque commission est animée par un référent qui porte le projet jusqu'à sa réalisation en fédérant les autres parents intéressés. Les dates de réunion sont annoncées par affichage et sur l'agenda du site Internet.

## COMMISSION VIE DE L'ECOLE

Ma 25 mars a eu lieu la 1<sup>e</sup> réunion de préparation de la Fête de fin d'année.

Les préparatifs pour la fête de fin d'année des écoles ABCM de Dornach et de Lutterbach qui aura lieu le samedi 21 juin au parc Miquey à Mulhouse s'intensifient ! Les membres se sont répartis en 2 groupes : un pôle Animation et un pôle Restauration.

Si vous souhaitez aider activement l'un ou l'autre, signalez vous à : [ca.regioschule@gmail.com](mailto:ca.regioschule@gmail.com)

**Ma 15 avril à 20h00 à l'école de Dornach** : Prochaine réunion de la Commission "Vie de l'Ecole"

Tous les nouveaux volontaires et toutes les bonnes volontés sont les bienvenus.

Ordre du jour :

- faire le point depuis notre dernière réunion qui date du 25 mars 2014.
- finaliser le choix des jeux proposés.
- finaliser le coupon d'inscription.
- valider l'organisation générale de la journée.
- faire le bilan des partenaires qui apportent leur soutien à notre journée.
- mettre à jour la "liste des courses".
- répartition des tâches...

**NOUS COMPTONS SUR VOTRE PRESENCE !**

## LE BILINGUISME AU QUOTIDIEN

### CD à écouter



"Was müssen das für Bäume sein" est un CD de musique entraînante qui ne contient que des canons.

5 garçons chantent sans instruments mais avec des imitations amusantes les plus grands canons allemands, mais aussi "Frère Jacques" et "Le coq est mort".

Un régal pour les trajets en voiture !

"Was müssen das für Bäume sein", chanté par les Füenf Sauerländer édition.

La rubrique « Idées Livres/CDs/DVDs », <http://mulhouse.abcmzwei.eu/conseils.html>, contient également quelques références en allemand, dialecte ou bilingues que nous connaissons et qui nous plaisent. Cette rubrique est étoffée au fil du temps et des propositions.

## CENTRE AERE DE NEUENBURG

Il existe un centre aéré à Neuenburg qui accueille aussi des enfants d'autres communes, et donc de France.

Ouvert pour 3 semaines du 4 au 8 août,  
du 11 au 15 août  
et du 18 au 22 août.

Inscription uniquement à la semaine pour un coût approximatif de 100€

Pour s'inscrire, rendez-vous sur le site de la mairie de Neuenburg : [www.neuenburg.de](http://www.neuenburg.de). Dans le moteur de recherche, taper KISO ("KinderSommer").

Inscriptions à partir du 6 mai auprès de Mme MOOS à la mairie de Neuenburg.

Tél 0049 (0) 7631 791 212.

Adresse mail : [jugendbuero@jamhouse-neuenburg.de](mailto:jugendbuero@jamhouse-neuenburg.de)

## IDEES DE SORTIE

Le site internet de notre école propose régulièrement sous l'onglet "ailleurs et en bilingue" des idées de sorties, spectacles ou activités pour enfants en alsacien ou en allemand, dans notre région ou en Allemagne ou en Suisse.

## LECTURE EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND

**Lundi 28 avril à 17h à la bibliothèque Haslach à Freiburg**

## COLOS EN ALLEMAND POUR L'ETE

Plusieurs associations proposent des colonies pour l'été. L'association Eltern 67 publie dans sa lettre du mois de mars les différentes colos que l'on peut faire avec nos voisins.

Voici les sites internet des associations allemandes.

Si vous avez besoin d'aide pour les comprendre, n'hésitez pas à nous contacter (Anne Lepper, [anne\\_lepper@gmx.net](mailto:anne_lepper@gmx.net)) !

[www.jugendwerk24.de](http://www.jugendwerk24.de) ;

[www.ak-freizeiten.de](http://www.ak-freizeiten.de) ;

[www.awo-jugendwerk-baden.de](http://www.awo-jugendwerk-baden.de) ;

[www.ejuba.de](http://www.ejuba.de) ;

[www.eos-ep.de](http://www.eos-ep.de)

# Contacts

## REGIO SCHULE

- ❖ **Président**  
Sam PETITDEMANGE  
06 41 71 59 99
- ❖ **Vice-président**  
Philippe VERGNIoux  
03 89 56 34 15
- ❖ **Trésorier**  
Grégory VINNER  
06 63 07 51 58
- ❖ **Responsable administrative et périscolaire**  
Karine SARBACHER  
[regioschule@abcmzwei.eu](mailto:regioschule@abcmzwei.eu)
- ❖ **Assistante administrative**  
Sylvie ALBISSER  
03.89.42.79.39  
[admistration.regioschule@gmail.com](mailto:admistration.regioschule@gmail.com)

## COMMISSIONS

- **Vie de l'Ecole**  
Christian Starck  
06.19.34.11.78
- **Promotion Bilinguisme**  
Philippe VERGNIoux  
03 89 56 34 15
- **Communication**  
Elise HUEBER  
06.33.35.47.08
- **Menus**  
Sandrine SICARD  
06.58.45.32.66  
[s.sicard@laposte.net](mailto:s.sicard@laposte.net)

## ABCM

- **Directrices Dornach**  
Esther HERZOG-COUTELLIER  
(PS à CP) et Intérim (CE1 à CM2, poste vacant)

[mulhouse@abcmzwei.eu](mailto:mulhouse@abcmzwei.eu)

- **Directrice Lutterbach**  
Monique BALERIN  
[lutterbach@abcmzwei.eu](mailto:lutterbach@abcmzwei.eu)

## REPRESENTANTS DE SITES

- **DORNACH**  
Philippe VERGNIoux  
03 89 56 34 15
- **LUTTERBACH**  
Sandrine SICARD  
06.58.45.32.66  
[s.sicard@laposte.net](mailto:s.sicard@laposte.net)

## **Délégués de Parents**

- **LUTTERBACH**  
Mme GUTH (maman de Cécilia, GS),  
Mme PLUME (maman de Nathan, GS),  
Mme SCHMIDT (maman de Eva, GS)

## TRAVAUX

Hervé AUBERT  
<http://mulhouse.abcmzwei.eu/travaux>

06 98 28 84 26

Contact Site de Lutterbach :

Sandrine SICARD  
06.58.45.32.66  
[s.sicard@laposte.net](mailto:s.sicard@laposte.net)

- **Unités Associatives Dornach**  
Aurélia CAMPREDON

**Lutterbach**  
Caroline SCARAVELLA  
[ca.regioschule@gmail.com](mailto:ca.regioschule@gmail.com)

## PERSONNELS INTERVENANT A LA CANTINE ET AU PERISCOLAIRE SUR LE SITE DE DORNACH

**REGIOSCHULE / ECOLE BILINGUE**  
**ABCM**  
**mars**  
**2014**

1. Karine Sarbacher  
*Responsable administrative et périscolaire*
2. Sylvie Albisser  
*Assistante administrative*
3. Nailja Bajra  
*Animatrice*
4. Estelle Bauer  
*Animatrice*
5. Audrey Bienko  
*Animatrice*
6. Virginie Bonhomme  
*Animatrice*
7. Denise Buess  
*Aide-maternelle*
8. Emmanuelle Chommy  
*Animatrice*
9. David Jenny  
*Agent d'entretien*
10. Sandrine Losinger  
*Agent d'entretien*
11. Joëlle Ringwald  
*Aide-maternelle*
12. Franziska Schweitzer  
*Aide-maternelle*
13. Claudine Schmitt  
*Animatrice*
14. Julien Wolak  
*Animateur*